

Qad'aqtaxanaxanec

Nuestro Mensajero

Año 42, N° 4 octubre, noviembre y diciembre de 1998

Testimonio de Aldo Sosa (IEU de la 4. Legua 17)

Fui cuidador de chacra en Presidencia Roca (est. Santa María). Tenía 14 años, en mi mente estaba esa inteligencia. Un día caminamos entre cuatro por cuatro días a San Martín. Al oscurecer llegamos a la estancia La Porteña y se nos acercó un tigre, pero no nos hizo nada porque el Señor estaba con nosotros. Teníamos los tres días y los tres noches semillas de maíz y sal nomás.

Dam iuenataxa nachi 'en'am da ñi el Señor se'eso na'aq 'en'am ña da da huotaique da yi nale. Qaq nagui a'yim l-latac ñi el Señor. Nachi nagui ñi el Señor Jesus nachi sa'atape naua laqtaqa sa'aqtaxatapeguem na ñaapiolec qataq na yāxaiquipi qataq ana yāxainapi. Nachi sa'aqtaxatapeguem da lapaxaguenataxanaxac da no'onaxatanñ yi misionero Aurelio López 'eda da lqataxac yi misionero no'onaxatañi.

Qaq no'onaxatañi Jesus de'eda l'aqtac: A'yim saigue da piguem qalaxayi siyaxanot ñi ita'a ca Espíritu Santo nachi qami' itaiguilo.

En 1967 un día fuimos con un gauchito al basural buscando bronce.... En 1969 volvimos a Pampa del Indio. En 1970 fui consagrado cancionista en el templo antiguo de la IEU en la Cuarta Legua 17 y después bautizado en la Iglesia Pentecostal donde estaba de pastor Joaquín Mansilla y me hice miembro de la IEU. En 1976 me casé y más adelante me pusieron pastor de la iglesia. Nunca abandoné y a pesar de las enfermedades mi fe estaba firme. De Joaquín Mansilla me quedó la palabra de Juan 14:6 donde Jesús dice: Yo soy el camino, la verdad y la vida.

Y de Aurelio López me acuerdo siempre de que nunca hizo excepción de personas (sa lca'agui na shiyaxauapi o doqshi o qom) según Efesios 4:1-6 : *Por esto yo, que estoy preso por la causa del Señor, les ruego que se porten como deben hacerlo los que han sido llamados por Dios, como lo fueron ustedes. Sean humildes y amables; tengan paciencia y sopórtense unos a otros con amor; procuren mantenerse siempre unidos, con la ayuda del Espíritu Santo y por medio de la paz que ya los une.*

Sigue en la página siguiente...

Qad'aqtaxanaxanec

Año 42, No. 4

octubre, noviembre y diciembre de 1998

Qad'aqtaxanaxanec es un servicio de los fraternales del Equipo Menonita. Queremos servir a todas las iglesias indígenas como una ayuda en hacer la obra de Dios. Se lo envía a todos los pastores y/o congregaciones indígenas que quieren recibirlo.

Qad'aqtaxanaxanec, se edita cuatro veces por año según las posibilidades y los fondos disponibles. Los gastos de impresión y envío (\$.20 cada ejemplar) se paga con ofrendas, mayormente de iglesias menonitas en Norteamérica. Se incluyen a pedido algunos informes y avisos como servicio de difusión. El contenido es de exclusiva responsabilidad de los autores de los pedidos. Invitamos a que nos entreguen testimonios, anuncios, o estudios bíblicos escritos por hermanas o hermanos indígenas para considerar su futura publicación. Pueden ser escritos en castellano o en un idioma indígena, con un breve resumen traducido al castellano.

Las fechas para publicar en el próximo *Qad'aqtaxanaxanec*, pueden mandar a:

Luis Acosta, C.C. 53, Sup. Palmira 848, 3700 Sáenz Peña, Chaco, o a:

Frank Paul, Cólón 2060

3500 Resistencia, Chaco

antes del 1° de Diciembre de 1998.

Este número de *Qad'aqtaxanaxanec* fue preparado por:

Ana y Quito Kingsley (Formosa),

Frank y Ute Paul (Resistencia) y

Luis y Mónica Acosta (Sáenz Peña).

Ilustrado por: Ana Qalana Kingsley

Hay un solo cuerpo y un solo Espíritu, así como Dios los ha llamado a una sola esperanza. Hay un Señor, una fe, un bautismo; hay un Dios y Padre de todos, que está sobre todos, actúa por medio de todos y está en todos.

Qaq ŷoqo'oyi aŷim, mayi aŷim qaicoiñt'ai' souaxat da sasoilec so Cristo, nagui qami' ñachoxodeetoiguilo da ŷataqta qoquitegue qome da lataxac cam iŷaxana ñi Dios, da 'eeta'am nataq'en da qoñiita. Qataq sa ishít qome da qami' n'amqajnaixaiqa. Chaqdata da qami' choxonnataxanaxaiqa, qataq qami' hualaxauaiqa, qataq ñi 'oonolec da qoñiita ŷataqta ichoxoden ca lŷa da huo'o ca camachaqca. Qataq qanpogoxoiñiŷapegue' da qaica ca ŷaqpeuga da qoñiita, yaqto' so Espíritu Santo qami' ŷauaxaŷaxana't da ŷachigoxotchigui naq'en da nlagaxayic. Cha'ayi 'oonolec da n'oqui axac, qataq 'oonolec so Espíritu Santo. Cha'ayi ñi Dios qami' iŷaxanalo co'ollaxa, da yaqto' 'oonolec naq'en da qanaquitaxaqui. Qataq 'oonolec so qadaxala', qataq 'oonolec da qadpi'iŷaxac qataq da qanachilaxanataguec, qataq 'oonolec ñi Dios ñim 'enauac qadta'a. Ñimayi imattalec 'enauacna, qataq do'onataxaatapoigui 'enauac da shinaqta, qataq 'enauac qomi' hueta'agueta.

ALREDEDOR LA LUZ DE JESUS

*Tu palabra es una lámpara a mis pies
y una luz en mi camino.*

Salmo 119.105

La palabra de Dios es para guiar a todos,
desde los niños hasta los ancianos.

Esta lista de historias de Jesús es para
compartir en la familia (o en la clase dominical
para enseñar a los niños.) Hay una historia para
cada una de las próximas 12 semanas. Inviten a
alguien a que lea todo, escuchen y repítanlo en
sus propias palabras. Ayuden a los niños a aprender la historia por
medio de palabras más sencillas. Algunas personas prefieren recordarlo
en sus propias palabras, o memorizar un versículo. Tal vez los niños o
los jóvenes disfruten de dramatizar las historias. Que la Palabra de Dios
entre en tu corazón por la Luz del Mundo, Jesús de Nazaret.



Lucas 2.1-20 Nacimiento de Jesús

Lucas 2. 21-32 Jesús es presentado en el templo

Lucas 2. 41-52 El joven Jesús

Mateo 3.1-7 Jesús se bautizo

Lucas 5.1-11 Una pesca abundante

Marcos 2.1-12 Jesús sana a un paralítico

Marcos 10.13-16 Jesús recibió a los niños

Lucas 8.22-15 Jesús es poderoso

Lucas 8.49-55 La hija de Jairo

San Juan 6.1-15 Jesús da de comer a mucha gente

Lucas 19.1-10 Jesús y Zaqueo

Lucas 19.29-40 Jesús es recibido como Rey

Quito Kingsley

Ÿátaqta 'auauotec qomle ñi' 'adasoxola'
Dios, 'aumato'ot jana' 'adiquidiaqte, qataxa da'
'ad'óiyaxac, qataxa da' 'adeenataxac,
qataxa ŷima da' 'ad'añaxac."
Naqaida da'me ŷátaqta
qoŷalaxalégue jen'me
naqátaxacpi.

(Mr. 12:30 **Pilagá**)

Humin Awuk Dios,
mälhewek achowej, lhä'ye
mälhewek ahusek, lhä'ye
mälhewek atichunhayaj,
lhä'ye mälhewek
akhajyhayaj.

(Mr. 12:30 **Wichí**)



Oye is
Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón,
Grábate en tu corazón estas palabras... y

(Deut. 6:5)

Rauochitegue r̄qo'chita ñi ra'gaxalachi'
qota'olec, machiro'ot añi re'taxanata'e',
chaqai dá'ogue da nachaalataxaqui', chaqai na
ra'deenataxanaxaqui', chaqai quedá'ogue da
rquesaxanaxa'e'." Dajo dá'maq 'auaxaic
nelaataxanaxac paguec qoyiuejlec.

(Mr. 12:30 **Mocoví**)



Yataqta 'auauotec qome ñi
qadataxala' Dios, imauec
'anqa'en da 'adquiyaqteyaxac,
qataq da 'anachaalataxac, qataq
da 'adhuennataxa, qataq 'enauac
da 'ad'añaxac." Qaq 'eda dam
yacteec da qaỹalaxalec nam

nqataxacpi.

(Mr. 12:30 **Toba**)

Israel

n, con toda tu alma y con todas tus fuerzas.
y enséñaselas continuamente a tus hijos.

5:5-6 VP)

QUIEN DA RECIBIRÁ MUCHO MAS

de Florencio López

(Cuarta Legua 17, Pampa del Indio, Chaco)

Muchos de nosotros hubiésemos deseado tener un tío muy rico que nos deje parte de su herencia. Es un juego placentero soñar pensando lo que podríamos hacer si de pronto ganáramos el Prode o nos sacáramos la Lotería. Muy pocos pueden decir que tienen un tío rico o pueden ganar un premio obteniendo en un momento millones de Pesos.

Y lamentablemente la mayoría desconoce un tremendo principio espiritual. Ese esclarecimiento espiritual llega a nosotros cuando nos damos cuenta de que somos hijos e hijas de un padre muy rico, creador del cielo y de la tierra y que es dueño del oro y de la plata. El creador y dueño de lo que hay sobre este planeta.

Una de las cosas mas maravillosas que encontramos en las Sagradas Escrituras es que a nosotros a través del „padrenuestro” nos ha hecho llamar sus hijos y nosotros aprendemos de llamarle „padre - que estas en los cielos”. Y San Pablo nos muestra que somos herederos juntamente con Cristo. Pero parecería que sonar en un verdadero atrevimiento tomar nuestra posición en la herencia que nos corresponde.

Jesús dijo que el vino para que nuestro gozo sea cumplido y pensando que sus discípulos podrían estar preocupados por la vestimenta, el calzado, la comida les dijo:

„Buscad primeramente el Reino de Dios y su justicia y todas estas cosas os serán añadidas”.

Y una de las cosas que deberemos aprender a visualizar son las manos abiertas. En mis oraciones o momentos de meditación nunca veo a Cristo crucificado porque se ha hecho real en mi vida de que El resucitó de entre los muertos. Y que ahora vivo cada vez que lo visualizo lo veo de frente - no de costado - con sus manos extendidas y abiertas. Pienso que estas benditas manos de Cristo tienen tanto para darnos.

Sus manos tocaron al leproso y lo limpiaron. Sus manos tomaron cinco panes y dos peces y al bendecirlos alimentaron cinco mil hombres, las mujeres y los niños.. Sus manos se extendieron para devolverle al ciego la vista y tocaron al endemoniado para librarlo del demonio que lo tenía oprimido. Sus manos se elevaron para calmar la tempestad. Las manos abiertas y extendidas de Cristo me hablan de que El siempre está dispuesto a tenderme una mano o darme algo que necesito. (11/05/98)

Acuérdense de esto: El que siembra poco, poco cosecha; el que siembra mucho, mucho cosecha. Cada uno debe dar según lo que haya decidido en su corazón, y no de mala gana o a la fuerza, porque Dios ama al que da con alegría. Dios puede darles a ustedes con abundancia toda clase de bendiciones, para que tengan siempre todo lo necesario y además les sobre para ayudar en toda clase de buenas obras. La Escritura dice: "Ha dado generosamente a los pobres, y su justicia permanece para siempre." Dios, que da la semilla que se siembra y el alimento que se come, les dará a ustedes todo lo necesario para su siembra, y la hará crecer; y hará que la generosidad de ustedes produzca una gran cosecha. Así tendrán ustedes toda clase de riquezas y podrán dar generosamente. Y la colecta que ustedes envíen, será motivo de por medio de nosotros los hermanos den gracias a Dios.

(2 Cor. 9:6-11)

ELIGIENDO LOS MENSAJES

Nuestro mundo está cambiando rápido. Ahora en las escuelas los estudiantes pueden aprender a leer, escribir y aprender cosas de todo del mundo. Ellos pueden tener acceso a información que sus antepasados nunca tuvieron. La educación es necesaria hoy. Mandamos los chicos a la escuela por que confiamos en que es lo mejor para ellos. Esta educación es diferente de la que los chicos recibieron en la familia y la iglesia. Es importante hablar con ellos de las cosas que están aprendiendo de sus maestros. También tenemos que decidir cuáles son los libros que vamos leer nosotros y a nuestros hijos.



Ahora hay maestros que entran a la casa en forma electrónica. Son las radios, grabadores y televisores. Podemos usar estos para enseñar a la familia en temas que traen bendición. Pero tenemos que tener cuidado con los mensajes que pueden destruirnos. Qué hermoso oír en un grabador o en una radio a un evangelista, o a un conjunto durante el día o cuando estamos viajando. Qué bendición que ahora tengamos en Chica Dawaxan, Bartolomé de Las Casas, y Barrio Nam Qom Lote 68, estaciones cristianas de radio FM que transmiten mensajes para el servicio de las comunidades aborígenes en estos lugares.

En las casas llega más y más el televisor. Es también un instrumento para la educación. Pero con este maestro electrónico, tenemos que cuidar los temas que eligimos. Especialmente es necesario elegir cuidadosamente los programas para los niños. Algunos de los programas para los niños están llenos de violencia y valores que no deseamos. Dado que los niños son muy impresionables, debemos elegir los temas que van a ayudar a su educación de acuerdo a nuestros valores. No podemos tener confianza en todo lo que se presenta en el televisor. Tenemos que elegir bien para toda la familia, y no permitir que reemplace las bendiciones de la familia y enseñanzas del Señor. La familia es un don de Dios.

'En este día les doy a elegir entre bendición y maldición.' Deut. 11.26.
Siempre el Señor desea que sigamos en su camino de virtud y vida.

Ana Qalana Kingsley

EL PELIGRO DEL TELEVISOR

En México se hizo un estudio para ver los afectos de la televisión en la conducta de los niños indígenas Tarasco (también llamados Purépecha). La investigación estuvo a cargo de Ramón G. Olivo, director del Centro de Tradición de Michoacán México. Se observó que el lugar que antes tenían los ancianos, ahora lo tiene el televisor.



Tradicionalmente la familia se reunía alrededor del fuego para comentar las experiencias del día, para tratar los asuntos familiares, para contar las historias del pasado, y para enseñar los valores tradicionales. Pero ahora en vez de reunirse la familia para conversar, todos están sentados callados frente al televisor. El televisor transmite programas que nada tienen que ver con su cultura, sus gustos, sus necesidades.

La televisión está despreciando a los ancianos y a los padres, no dándoles importancia, y creando serios problemas en la familia y en la comunidad. Los padres pierden autoridad, porque los niños creen que sólo lo que ven en el televisor es lo importante y lo necesario. Esto afecta al niño en sus tradiciones y en sus sentimientos más profundos. Los niños que miran televisión, viven siempre descontentos al no poder conseguir todo lo que ven. Se enferman en sus pensamientos. Ya no buscan las relaciones con su familia, con los animalitos, con la naturaleza, no ayudan con los trabajos del campo. Están disgustados.

En realidad los peligros del tele son mundiales y no solamente en las comunidades de los aborígenes. Sin la guía de los padres en el uso de ésta forma de información, es posible ver en todos partes del mundo los cambios de los valores tradicionales que desintegran la familia.

Jesús nos llama a tener amor uno por el otro (San Juan 13. 34.35.). En el amor del Señor, ustedes líderes, hermanos y hermanas de la iglesia pueden mandar a la dirección del Mensajero sus ideas para guiar las familias en el uso del televisor. **¿Cuáles son sus experiencias de bendiciones o peligros?** Un párrafo corto va a permitir que las respuestas de varias personas sean incluídas en los próximos Mensajeros. Y de ésta forma ayudarnos unos a otros.

Adaptado por Chidaqna'

Esto es una copia de QAD'AQTAXANAXANEC, abril, mayo, junio de 1989.

Fechas Especiales

setiembre

- 17 Campaña a cargo del evang. Demetrio Gomez y
18-20 Encuentro de cantores a cargo de la Com. local de jóvenes, IEU, pastor Felipe Avalos. Pasco 4459, Rosario, STA FE

octubre

- 5-10 Campaña Evangelistica a/c Evangelista Livio Dalmacio, Ig. de Jesucristo Pentecosté, pr Francisco Caballero, Barrio Toba, Clorinda, FSA
9-11 Convención Anual, IEU, Pr. Luis Mendoza, Lote 68, Formosa
16-18 Campaña evangelistica a/c Jesús Rojas (con presencia de Damián Díaz) B° Wichí, N.Pompeya, CH
17 Cáceres y Wilson Gonzalez y Argentino Lopez, Igl. Cuadrangular, La Leonesa, CH
1-18 Campaña a/c pastor Fabián González, Igl. Cuadrangular, La Leonesa, CH
20-25 Campaña Evangelistica a/c Evangelista Livio Dalmacio, IEU, pr Luis Rafael Bordón, Misión Tacaaglé, FSA
22-25 Concentración Zonal de Jóvenes, a/c Avelino Acosta y Timoteo Chico, Estudios Bíblicos a/c Fidelino A. Flores; IEU pr Celestino Ortega, Nueva Población, Lote 38, Colonia Aborigen, Quitilipi, CH

noviembre

- 11-15 Campaña y círculo bíblico a/c Joel Jara, IEU, pr Juan Machagaic, Laguna Naineck, FSA
11-13 Aniversario de Iglesia La Voz del Cielo Pentecostal, Pr Antonio Romero, Col. Aborigen, Bartolomé de las Casas, FSA
12-15 Concentración Zonal de Jóvenes, a/c José Luis Rivero y Fidelino A.; IEU, Barrio Matadero, Los Frentones, CH

diciembre

- 1-31 Movimiento evangelístico, Iglesia Cuadrangular, pr Roberto Nuñez, Lote 68, FSA
11-13 Conferencia zonal de jóvenes y avivamiento espiritual. IEU pastor Romero Tiburcio, Garzón 4351, Bo. Toba, Rosario, STA FE
8-18 Campaña a cargo del siervo de Dios Andrés Nuñez y
19 Décimo octavo Aniversario de la IEU, Pasco 4459, pastor Felipe Avalos, Rosario, STA FE
24 Aniversario, Iglesia Fe y Esperanza, Pr. Román Sánchez, Lote 68, Formosa
24 Fiesta de Navidad, a/c Elva Jara, maestra de escuela dominical, IEU, pr Guillermo Jara, Laguna Naineck, FSA
24-25 Festejo de Navidad, Paraje Pindo, Ramon Alegre, La Leonesa, CH
26-31 Campaña, IEU, pr Guillermo Jara, Laguna Naineck, FSA
31 Festejo Año Nuevo paraje "Lapel huotaxan~i lai", pr. IEU Mario Nuñez, La Leonesa, CH